



До - шол вој - во - да код се - ло



Кај слад де - ви - ца не - вес - та.

$\text{♩} = 84$

Дошол војвода код село
Кај слад девица невеста.

Došol vojvoda kod selo
Kaj slad devica nevesta.

Слад девице млада невесто
С'имала золва убава

Slad device mlada nevesto
S'imala zolva ubava

С'имала золва убава
Кај ти е золва денеска?

S'imala zolva ubava
Kaj ti e zolva deneska?

Војводо млади војводо
Золва отиде на гости.

Vojvodo mladi vojvodo
Zolva otide na gosti.

Золва отиде на гости
Вујко и свадба праеше

Zolva otide na gosti
Vujko i svadba praeše

Слад девице млада невесто
Да не ја млада излажеш

Slad device mlada nevesto
Da ne ja mlada izlažeš

Дена се чуло видело
Снаата золва излаже

Deka se čulo videlo
Snaata zolva izlaže

Невесто лична калешо
Ано ја неја излажеш

Nevesto lična kalešo
Ako ja neja izlažeš

Голем ти бакшиш да земеш
Девет ми жолти жолтици.

Golem ti bakšiš da zemeš
Devet mi žolti žoltici.

Викна провикна невеста
Золвице бела, Петкано

Vikna provikna nevesta
Zolvice bela, Petkano

Излези ладна кошара
Бранко ти дојде од гурбет.

Izlezi ladna košara
Branko ti dojde od gurbet.

Излегла млада Петкана
Излезе рамни дворови

Izlegla mlada Petkana
Izleze ramni dvorovi

Излезе рамни дворови
Војвода ми ја отведе.

Izleze ramni dvorovi
Vojvoda mi ja otvede.

The leader came to the village
To the house of the young maiden

Sweet girl, young maiden
You had a beautiful sister-in-law

You had a beautiful sister-in-law
Where is your sister-in-law today?

Leader, young leader
My sister went visiting

My sister went visiting
Her uncle gave a wedding

Sweet girl, young maiden
That you may not appear false to the young one

That it may not be seen and heard
That the sister was untrue to the sister-in-law

Young maiden, beautiful dark-haired one
If you fool her

You will receive a large present
Nine golden coins

The sister-in-law called, she called out
Sister-in-law, Fair Petkano

Come out of the cool shed
Branco has returned from abroad

Young Petkana came out
She came out to the flat courtyard

She came out to the flat courtyard
The leader took her away

There is a traditional emnity between the "zolva" and the "snaa". The zolva is the wife of the brother of the snaa; she has moved into the household to live with her husband's family. The snaa is the husband's unmarried sister. This emnity is the subject of many Macedonian folk songs.